

世茂新家園精英培養計劃

SHIMAO-NHA Leadership Training Program

申請指引

Submission Guidelines

i. 申請條件 **Qualifications**

申請人必須符合以下各項資格：

Applicants must meet the following qualifications:

1. 傑出中學生獎 Outstanding Secondary School Student Award

① 品學兼優、積極參與課外活動及體育活動、熱心社會服務；

Academic achievers, actively participate in extracurricular activities and sports, enthusiastic about social service;

② 就讀於本港中學中一至中六的中學生。

Studying in local secondary schools from Grade one to Grade six.

2. 傑出大學生獎 Outstanding College Student Award

① 品學兼優、積極參與課外活動及體育活動、熱心社會服務；

Academic achievers, actively participate in extracurricular activities and sports, enthusiastic about social service;

② 於本年度（2014年9月）入讀本港八大院校（香港大學、香港中文大學、香港科技大學、香港理工大學、香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港樹仁大學）的大學新生。

Freshmen (September 2014) who attend the public universities in Hong Kong (including the University of Hong Kong, the Chinese University of Hong Kong, the University of Science and Technology, the Hong Kong Polytechnic University, the City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, Lingnan University, Hong Kong Shue Yan University)

ii. 名額及金額 Quota and Awards

1. 傑出中學生獎 Outstanding Secondary School Student Award

名額：500 名中一至中六學生

Quota: 500 Secondary School Students from Grade one to Grade six

金額：每名學生可獲得獎金 4,000 元

Amount: Each student may get award of \$4,000 HKD

2. 傑出大學生獎 Outstanding College Student Award

名額：10 名大一新生

Quota: 10 Freshmen from College

金額：每名學生每年可獲得獎金 20,000 元，持續 4 年，合共港幣 8 萬。

Amount: Each student could be awarded \$20,000 for each year and constantly 4 year. Each of them get \$80,000 altogether.

iii. 申請辦法 Application Method

1. 傑出中學生獎 Outstanding Secondary School Student Award

1.1 由各中學校長推薦本校不超過 5 位中一至中六之傑出學生參加本獎學金項目評審。校長可以作為該學生的提名人對該學生作出推薦，校長推薦之中學生必須符合全年級排名前 20% 之標準，遞交檔內容包括該學生在所在年級的名次、年級總人數等，並附加學校印章。校長也可選擇提供過往升學率及去年高考最好 5 個學生成績資料作為參考，但此參考並不影響本獎學金評審委員會對學生的評審。填妥之申請表格及相關材料由學校統一交予新家園協會總部或各服務處。

1.1 The headmaster from secondary school could recommend no more than five excellent students studying from Grade one to Grade six. **The headmaster could act as a nominee to recommend students of the top 20 percentile in grade. The grade rank of candidates and total student number of the grade with school chop should also be included in the submission list.** The headmaster could also provide the school enrolment rate for college and the score data of the top 5 student for reference, which will not affect the evaluation. The application form and related materials should be sent to the

headquarters or service centres of NHA by school.

1.2 或由區議員推薦中一至中六之傑出學生參加本獎學金項目評審。區議員可以作為該學生的提名人對該學生作出推薦，區議員推薦之中學生必須符合全年級排名前 20% 之標準，並遞交包括該學生在所在年級的名次、年級總人數等，且附加學校印章。填妥之申請表格及相關材料由區議員統一交予新家園協會總部或各服務處，或由被推薦學生直接交予新家園協會總部或各服務處。

1.2 District Councilor could recommend outstanding secondary students from grade one to grade six to apply for this scholarship program. The District Councilor may act as a nominee to recommend the students of the top 20 percent in grade. The grade rank of candidate and total student number of grade with school chop should also be included in the submission list. The application form and related materials should be sent to the headquarters or service centre of NHA by the District Councilor or the recommended student.

***每名學生在中學期間只能獲得一次新家園協會的傑出中學生獎。**

***Each student could only have one chance to gain Outstanding Secondary School Student Award from the New Home Association.**

2. 傑出大學生獎 Outstanding College Student Award

2.1 由各中學校長推薦本校不超過 5 位 2014 年度由本校畢業並入讀香港八大院校之傑出學生參加本獎學金項目評審，並遞交學生本年度（2014 年）的大學入學公開試成績副本。填妥之申請表格及相關材料由學校統一交予新家園協會總部或各服務處。

2.1 The Headmaster from Secondary School could recommend no more than 5 outstanding students graduated in 2014 and are going to study in the top 8 colleges in Hong Kong to apply for this scholarship program, **together with the copy of the candidate's score of college entrance exam this year (2014).** The application form and related materials should be sent to the headquarter or service centre of New Home Association (NHA) by school.

2.2 或由區議員推薦 2014 年度中學畢業並入讀香港八大院校之傑出學生參加本獎學金項目評審，並遞交學生本年度（2014 年）的大學入學公開試成績副本。填妥之申請表格及相關材料由

區議員統一交予新家園協會總部或各服務處，或由被推薦學生直接交予新家園協會總部或各服務處。

District Councilor may recommend secondary school students graduated in 2014 and are going to study in the top 8 colleges in Hong Kong to apply for this scholarship program, **together with the copy of the candidate's score of college entrance exam this year (2014)**. The application form and related materials should be sent to the headquarters or service centre of NHA by the District Councilor.

***每名學生在大學期間只能獲得一次新家園協會的傑出大學生獎。**

***Each student could only have one chance to gain Outstanding Secondary School Student Award from the New Home Association.**

iv. 細節及條款 Details and Terms

1. 遞交提名表格時，必須包括以下各項：

The following items should be included when you submit the nomination form:

① 填妥提名表格，並經由申請人及提名人聯署；

Applicant and nominee should both sign in the nomination form;

② 申請人之身份證副本乙份；

Applicant should present 1 photocopy of the ID Card

③ 附有申請人姓名的彩色證件近照兩張；

Applicant should present 2 certificate photos (in color)

④ 申請人在提名表格內所呈報資料的有關檔副本：

Applicant should present the following photocopies as mentioned in the nomination form

i 學生證（必須）、成績證明（必須）、獲獎證書（如適用）、義工證書（如適用）的影印副本。Student ID(must), Transcript Certificate (must), Certificates of Award (if applicable), Certificates of Volunteer (if applicable)

ii 請在每一份有關文件上附上不多於 150 字（中、英文皆可）的說明。

Please indicate details on each supporting document with no more than 150 words (Chinese or English).

iii 請在申請表格中附上不多於 500 字（中文或英文均可）的個人成長階段中的成功經歷。

Please indicate no more than 500 words (Chinese or English) to present some successful experience about yourself.

請同時提交呈報資料的電子版本（包括以上 i、ii、iii 所提及的資料）。

Please hand in the electronic version as well. (as i, ii, iii mention above)

提名表格必須於 **2014 年 10 月 3 日（星期五）下午 17 時**前提交予「新家園協會」總部或各區服務處（總部及服務處地址請見最後頁）。資料一經提交概不發還，有關資料將按個人私隱條例處理。

The nomination form must submit before 17:00, 3 October 2014 (Friday) to the headquarters or service centre of NHA (Address please refer to the last page). All the data will not return once submit, and complies with the Personal Data Privacy Ordinance.

逾期遞交之表格或資料不全者，概不受理，有關文件將不獲退還。

Delayed Form or incomplete data will not accept and the related document will not return.

2. 傑出大學生獎獲得者必須遵守以下各項，否則本會有權取消該獲獎者的獲獎資格。

Outstanding college student must comply with the following items, otherwise NHA has the right to cancel the qualification of the prize winner.

- i. 必須於大學四年內參加由新家園協會組織的義工活動，不少於每年 2 次。

Prize winner must take part in the volunteer service organized by NHA at least twice a year.

- ii. 必須於本計劃持續的四年內出席由新家園協會組織的分享會至少 1 次。

Prize winner must present the sharing seminar at least one time in this 4 year scholarship program.

- iii. 必須於本計劃持續的四年內參與新家園協會的政策研究或調研項目至少 1 次。

Prize winner must take part in the policy study or research program of NHA at least one time in this 4 year scholarship program.

3. 所有「世茂新家園精英培養計劃」的獲獎者均會自動成為新家園協會「精英青年聯合會」的會員。

All the prize winner of the SHIMAO+NHA Leadership Training Program will automatically

join to be the member of NHA Excellent Youth Association.

v. **提名人 Nominator**

1. 傑出中學生獎 Outstanding Secondary School Student Award

資格：每位申請者只限由 1 位提名人推薦。

提名人必須為區議員或申請者所在中學校長。

Qualification: Each applicant could only be recommended by one nominator.

The Nominator must be the District Councilor or the headmaster of the secondary school that the applicant studies in.

2. 傑出大學生獎 Outstanding College Student Award

資格：每位申請者只限由 1 位提名人推薦。

提名人必須為區議員或申請者 2014 年度畢業之中學校長。

Qualification: Each applicant could only be recommended by one nominator.

The Nominator must be the District Councilor or the headmaster of the secondary school that the applicant graduated in 2014.

vi. **評選 Selection**

評選將於 2014 年 10 月底進行。申請人有關之資料先由「世茂新家園精英培養計劃」組委會核實，以確認其參選資格。評選結果將會呈遞評審委員會，以考慮是否接納為參加最後獲獎者。所有提名人和獲選者的資料，在協會未作出最終決定之前，均不會發佈給公眾及媒體。

The selection process would start in October 2014. All the application materials will be evaluated by the organizing committee of「SHIMAO+NHA Leadership Training Program」to confirm the applicant's qualification. Then the selection result would be sent to the review committee to judge who will be the final prize winner. All the materials of the nominee and prize winner will not be released to the public

or media until the final selection confirmed.

評選結果以評審委員會之決定為最終決定，參加者不可異議。

The final selection will be confirmed by review committee. All applicants shall not dissent.

評審程式 Selection Process

評審委員會將對申請人提交的資料進行審核，必要時可委派代表進行面試或調查，進一步查核申請學生的條件、素質及學業成績。評審委員會將保留最後決定權。

The Review Committee would evaluate the application materials by doing an interview or research if necessary, or make further check the applicant's conditions, qualifications and scores. The Review Committee reserves the right of final decisions.

申請人所提供的資料，必須真實正確，申請人提供的資料內容如不實，評審委員會將取消申請人的申請資格，一切資料均不會退回申請人。

All the submission materials must be true and correct. The Review Committee will cancel the applicant's qualification once found the data not true. All the materials will not be return.

vii. 評審準則 Selection Criteria

評審委員會將綜合考慮申請者的公開或校內成績、參與課外及社會活動等範疇，對每位申請者進行評審。申請人的學習成績及參與社會服務次數，兩者在甄選過程中具同等重要性。所有申請將以評審委員會之最後決定為準，申請人不得異議。

The Review Committee will consider every applicant's school or public examination scores, performance of extracurricular activities and social service in a comprehensive way. **The applicant's scores and social service are both important in the selection process.** All applicants should subject to the final confirmation from the Review Committee with no objection.

1. 傑出中學生獎 Outstanding Secondary School Student Award

申請傑出中學生獎之中學生必須符合全年級排名前 20%之標準，遞交檔內容包括該學生在

所在年級的名次、年級總人數等。 **Applicants who apply for the Outstanding Secondary School Student Award must subject to the criteria of the top 20 percent in grades. The applicant's ranking in grade and total number of grade should be included in the submission materials.**

2. 傑出大學生獎 Outstanding College Student Award

2014 年度大學一年級新生申請大學獎學金時，將以申請人大學入學公開試成績作為學習成績部分的評審標準。 When the college freshmen applying for the scholarship in 2014, the applicant's college entrance examinations results would be consider as the academic performance for review.

聯絡新家園協會 Contact New Home Association

總部 Headquarter:

香港上環干諾道中 152-155 號招商局大廈 13 樓 1305-07 室

Room 1305-07, 13/F, China Merchants Building, 152-155 Connaught Road Central, Sheung Wan,

Hong Kong

電話 Tel : 2815 7001

傳真 Fax : 2815 7002

聯絡人 Contact person: 高小姐、彭小姐 Ms Gao, Ms Pang

香港島服務處 Hong Kong Island Service Centre :

香港筲箕灣寶文街 1 號峻峰花園地下

G/F Perfect Mount Gardens, 1 Po Man Street, Shau Kei Wan, Hong Kong

電話 Tel : 2807 2188

傳真 Fax : 2807 2788

聯絡人 Contact person: 黃楚穎小姐 Ms Wong Cho Wing

九龍東服務處 Kowloon East Service Centre

九龍觀塘開源道 72-80 號溢財中心 1 樓 K-L 室

Room K-L, 1/F, Ladro Centre, 72-80 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kln

電話 Tel : 2191 2939

傳真 Fax : 2191 2028

聯絡人 Contact Person: 馮永昌先生 Mr. Fung Wing Cheong

九龍西服務處 Kowloon West Service Centre

九龍長沙灣長沙灣道 286-300 號南洋大廈 1 樓 D-F 室

Room D-F, 1/F, South Ocean Building, 286-300 Cheung Sha Wan Road, Kln

電話 Tel : 2720 2001

傳真 Fax : 2720 7099

聯絡人 Contact Person: 陳慧靈小姐 Ms Chan Wai Ling

新界東服務處 New Territories East Service Centre

新界上水龍琛路 39 號上水廣場 9 樓 11 室

Unit 911, Level 9, Landmark North, 39 Lung Sum Avenue, Sheung Shui, NT

電話 Tel : 2672 7770

傳真 Fax : 2672 7233

聯絡人 Contact Person: 孔華敏小姐 Ms Kong Hua Min

新界西服務處 New Territories West Service Centre

新界天水圍天耀 1 邨耀盛樓地下

G/F, Yiu Shing House, Tin Yiu 1 Estate, Tin Shui Wai

電話 Tel : 2815 5009

傳真 Fax : 2815 5117

聯絡人 Contact Person: 江心敏小姐 Ms Jiang Xin Min